
1st Session, 60th Legislature
New Brunswick
69-70 Elizabeth II, 2020-2021

1^{re} session, 60^e législature
Nouveau-Brunswick
69-70 Elizabeth II, 2020-2021

BILL

16

An Act to Amend the Elections Act

Read first time: November 18, 2020

Read second time:

Committee:

Read third time:

MR. KEITH CHIASSON

PROJET DE LOI

16

Loi modifiant la Loi électorale

Première lecture : le 18 novembre 2020

Deuxième lecture :

Comité :

Troisième lecture :

M. KEITH CHIASSON

BILL 16

PROJET DE LOI 16

An Act to Amend the Elections Act

Loi modifiant la Loi électorale

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 *The Elections Act, chapter E-3 of the Revised Statutes, 1973, is amended by repealing subsection 15(1) and substituting the following:*

1 *La Loi électorale, chapitre E-3 des Lois révisées de 1973, est modifiée par l'abrogation du paragraphe 15(1) et son remplacement par ce qui suit :*

15(1) Where a vacancy in the Legislative Assembly is certified to the Speaker of the Legislative Assembly or the Clerk of the Legislative Assembly as provided by section 27 of the *Legislative Assembly Act*, the Lieutenant-Governor in Council shall fix

15(1) Lorsqu'il est déclaré au président de l'Assemblée législative ou au greffier de l'Assemblée législative, de la façon prévue à l'article 27 de la *Loi sur l'Assemblée législative*, qu'il existe une vacance au sein de l'Assemblée législative, le lieutenant-gouverneur en conseil doit fixer :

- (a) the date of the writ, which shall not be more than six months from the date the seat becomes vacant; and
- (b) the date of the ordinary polling day, which shall be a Monday not more than 38 nor less than 28 days from the date of the writ.

- a) la date du bref, laquelle doit être dans les six mois suivant la survenance de la vacance;
- b) la date du jour ordinaire du scrutin, laquelle doit être un lundi dans la période de 28 à 38 jours suivant la date du bref.